



PETRARCA

A Margarita de Navarra.
Clemente Marot.



Guillermo Domínguez Roldán.

ció, hayan eclipsado una tanto, para los no profesionales, las delicadezas, fineza y encanto extraordinarios que atesoran los versos líricos de Petrarca; pero los que hacemos de las letras un estudio severo, sin preferencias perniciosas, consideramos la obra del poeta de Arezzo más grande, más hermosa, más duradera, más útil que las de sus dos ilustres contemporáneos. Podría afirmarse que toda la transformación literaria que se opera en la humanidad en el siglo XIV y a virtud de la cual cambió radical y profundamente la manera de ser de las literaturas vernaculares europeas, parte de la coronación de Petrarca en Roma, en 1341.

Educado en el clasicismo más puro, saturado de latín, encantado con las bellezas greco-latinas, fino, delicado, apasionado, soñador, Petrarca fué un humanista y tal vez el más importante de los precursores del Renacimiento. Abogado, lector asiduo de los maestros de la antigüedad clásica; discípulo aprovechado en las Universidades de Montpellier y Bolonia y principalmente de Cino de Pistoia, y admirador entusiasta de Virgilio y de Cicerón; reunió Petrarca la fineza de alma, la sensibilidad y la cultura necesarias para la magna labor que realiza en su larga y accidentada vida. Viajero infatigable á través de las grandes ciudades europeas, en su afán de descubrir antigüedades guiado por el deseo de

divenir del mundo esperto
E degli vizi umani e del valore

llevando en caballos su biblioteca valiosísima, y sacando del polvo de los archivos las cartas y discursos de Cicerón, algunas obras de Homero, de Hesiodo, de Eurípides, y medallas de un valor inestimable; era Petrarca la representación más genuina del Renacimiento, de aquella movilidad, de aquella fiebre de saber, que invadió á la Europa desde el siglo XIV y que culminó con las transformaciones

literarias y religiosas que dieron nombre á los tiempos modernos y que Guillermo Drapper llamó muy acertadamente, la edad de la razón.

Esa parecía ser la ruta de su existencia como lo indican sus numerosas obras latinas tales como De Vita Solitaria, De Vera Sapientia, De Otio religiosorum; y que ciñó sobre su frente en el Capitolio como en otros tiempos: cifra las de Horacio y Virgilio la corona poética, con su poema épico *Africa* á imitación de la *Sueida*; un autor que perdurara en la lengua del Lacio las ideas, los entusiasmos de la Italia del Renacimiento. Pero no fué así. El carácter melancólico, casi triste de Petrarca, su natural fino, tierno, delicado, y las influencias reinantes en la poesía italiana, le inclinaban más hacia la forma subjetiva. La poesía comenzó en Italia por cantos al amor y desde sus primeros brotes en la corte de Federico II de Palermo hasta Petrarca, todos los poetas de más ó menos nombre cantan á esta avasalladora pasión. Cielo dal Canio, Onesto, Fabrizio, Guido Guinicelle, Cavalcanti, Pistoia y Dante Alighieri hicieron del amor una nueva fe y á ella dedicaron sus más bellas flotes. Pero estábale reservado á Petrarca realizar la apoteosis del amor, exponiendo en numerosas, intacha des é inmortal sonetos, los múltiples y variados matices de esa absorbente pasión, de la cual han dependido á veces los destinos del mundo, y siempre las más bellas producciones literarias. En esa serie de pulidos me'allones que forman la colección petrarquista está contenida toda el alma del poeta que vibrando continúa y variadamente siente y expone sus diversos estados emocionales. Desde el primer soneto que comienza así:

Voi ch' ascoltate in rime sparse il suono

hasta aquel que dice

La bella donna che cotanto amavi
Subitamente s'e da noi partita

expone Petrarca toda la pasión del amor, ya alegre, ya triste, ya melancólica, pero que siempre como la lluvia, es vivificante para el alma; ya sea en la formidable tormenta de negras nubes formada en la obscuridad de la noche, que amenaza destruirlo todo, ya en las de esas mañanas primaverales en que cayendo vaporosa y ligera, forma al ser atravesada por los rayos solares encantadores arcos que alegran la vida. Así es el amor y así lo entendió y expresó Petrarca. Luz y sombra, alegrías y tristezas, anhelos de muerte y desfallecimientos del corazón, continuo mudar y batallar del alma enamorada tras la fugaz y brillante mariposa que se llama Felicidad; incesante inquietud, celos perennes, alegrías de una mañana, noches sombrías, alboradas esplendorosas, tardes grises, mañanas doradas; y siempre la mujer amada en la mente, en el corazón, en el alma; ansiando para ella y con ella, la alegría, la dicha; tejiendo para ella, la guirnalda del amor con las más bellas y delicadas flores, y reuniendo en ella las perfecciones, las virtudes, los encantos todos; y viviendo al sentirse mirado por sus ojos, ó muriendo al temor de perder su amor. Es el amor en sus variadas formas, el manantial insagotable de la vida y de la poesía, que si lo inspira la religión ó la patria produce obras tan bellas como el Cid de Guillén de Cas-

tro, el Horacio de Corneille y la Athalie de Racine; pero cuando lo inspira la mujer es torrente desbordado que todo lo arrolla, lo avasalla, como en el Oteló de Shakespeare, y en Fedra de Racine. Es el amor en fin como dijo Lope de Vega en su inmortal soneto

Desmayarse, atreverse, estar farioso
Aspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y valeroso.

No hallar fuera del bien centro y reposo
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso.

Huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor suave,
olvidar el provecho, amar el daño.

Creer que un cielo en un momento
dar el alma y la vida a un desengaño,
esto es amor: quien lo probó lo sabe.

Y así es también en el poeta que estudiamos.

El amor religioso le inspira una de las más bellas composiciones que han salido de la mente de un poeta, la *Canzone de la Vergine* que empieza así:

Vergine bella, che di sol vestita,
Coronata di stelle, al sommo sole
Piacesti sì, che tu sua luce accose &

El amor de la patria al no menos deliciosa *Canzone dell'Italia* en la cual siguiendo al Dante y anunciando a Machiavelli, canta a la paz y a la independencia italiana en esta vibrante forma:

Italia mia, benché il parlar sia indarno
alle piaghe mortali
che nel bel corpo tuo si aspesse vegio,
Piacenti almen ch'è mi si respiri sieti quelli
Spera il Tevere e l'Arno,
E i Po dove doglioso e grave or seggio.

Pero el amor á Laura de Noves inspira sus más bellas composiciones como el admirable soneto que á la letra dice:

Quanta invidia io te porto, avra terra
Ohe abbracci quella cui vender m'è tolto,
E mi contendi l'arta del bel collo,
Dove pace trovai d'ogni mia guerra.

Quanta me porto al ciel, che chinde e serba
E si cupidamente ha m' se raccolto,
Lo spíto dalle belle membra sciolto
E per altri si rado si desverca.

Quanta invidia a quelle anime che n' sorte
Hann' or sua santa e dolce compagnia
La qual te cercai sempre con tal brama.

Quant alla dispietata e dura morte
Ch' avendo spento in lei la vita mia
Stassi ne suo' begli occhi e me non chiama.

Y la dulcísima canzone:

Che debbo far? che mi consigli amore?
Tempo e ben di morire
Ed ho tardato pur ch'io non vorrei,
Madonna e notte ed ha seco il mio core
E volendo seguire,
Interromper convien quest'anni rei
Perche mai veder lei
Di qua no spero e l'aspettar m'è noia
Poesia ch'ogni mia gioia,
Per lo suo dipartire in punto e volta,
Ogni dolcezza di sua vita e tolta.

La bellísima balada:

Amor cuando fioria
Mia spene e i guidar d'ogni mia fede,
Tolta m'è quella ond' attendes mercede,
Ahi dispietata morte ah crudel vita
L'una m'ha posto in doglia,
E mie speranze acerbamente ha spente:
L' altra mi ten quaggni contra n'ia voglia;
E lei che se n'è gita,
Seguir non posso, ch'alla nol consente
Ma par ogni or presente
Nel mezzo del mio cor Madonna siede,
E qual é la mia vita ella se vede.

Y el delicado madrigal

Non al suo amante piú Diana piacque
Quando, per tal ventura, tutta ignuda
La vide in mezzo delle gelid'acque;
Ch' a me la pastorella alpestra e curia,
Posta a bagnar un leggiadretto velo,
Ch' a la aura il vago e biondo capel chinò,
Tal che mi fece or quand egli arde el cielo,
Tutto tremar d'un amoroso gelo.

Raudal inagotable de absorbente y continua pasión son sus Rimas, rico venero de poesía dulce, melancólica, filosófica, alegre... Flores á millares y de las más bellas, arrojó Petrarca en el camino de su amada desde que por vez primera se encontró en la iglesia con los bellísimos ojos de Laura y la siguió encantado de su belleza y lleno de amor y de alegría

Erano i capelli d'oro all'aura sparsi
Che il mille dolci modi gli arrotava
E il vago lume oltra misura atreva
Di que begli occhi
Non era l'andar suo cosa incerta,
Ma l'angelica forma.

hasta que desesperado por la muerte de su encanto, lleno de dolor y de pena, penso que

La vita fugge e non s'arresta in terra
E la morte vien dietro a gran gridare
E le cose presenti e le passate
Mi danno guerra e le future ancora.

No creemos que el amor de Petrarca fuera una fingida pasión al estilo caballeresco de aquella época, ni siquiera el producto de las tradiciones clásicas sobre el amor, traídas á Italia por los padres de la Iglesia y algunos teólogos entre otros Giovanni da Fabriano, que trató de conciliar las ideas de Platón y de la Biblia. No puede negarse que la filosofía y la religión influyeron poderosamente en el enaltecimiento de la más poderosa de las pasiones humanas. Una profunda revolución se operó en materia de amor en que la bella poesía no provava el genio del poeta, sino la fuerza de la pasión que la inspiraba. Una aureola de virtud rodeaba á las damas amadas como Laura y cuyos virtudes protegían las cortes del amor, permitiendo y celebrando no solo amores como los de la Condesa de Foix (casada) y Guillermo de Machaut, sino que la Condesa de Champagne declarara que "En amour tout est grace, et dans le mariage tout est necessite: pour consequent, l'amour ne peut pas exister entre gens maries;" y la reina confirmara la sentencia diciendo: "A Dieu ne plaise que nous soy ons asses osee pour contredire les arrets de la contesse de Champagne".

No lo creemos sin embargo: las condiciones ya señaladas de Petrarca le llevaron á la convicción de la vanidad de las cosas humanas y á buscar la salvación en un mundo ideal. En este estado de espíritu surgió Laura, la bella gisinetta que fué para él como nueva y brillante aurora en la noche tenebrosa de su espíritu. Ya él lo dijo

Io che l'essa amorosa al petto avea
Qual maraviglia se di subit arsi.

qué de extraño tiene que en ella concentrase todo su cariño, todos sus afectos, todos sus entusiasmos y fuera para él Laura, el motivo de su vida, y su amor la redente pasión de su triste y desencantada existencia? No es posible que fuera solo la inteligencia la productora de sus inmortales poesías líricas, no, en ellas hay fuego, entusiasmo, tristeza, desesparaciones, alegrías, en una palabra toda la gama del amor compartida; no es posible tampoco que en aras de un falso ídolo y de un mentisioso aiecto quemara tanta mirra, se derrochara tanto entusiasmo... Así escribió

Amor col rimemorar soi mi mantiene
Elio son un di quei che il pianger giova
E io desio,
Che le lagrime mie si spargan sole.

Y

Di pensier in pensier, di monte in monte
Mi guida amor.

Laura le amó, ello es indudable. En uno de sus cortos viajes á Avignon él afecta indiferencia al encontrarse con Laura. Esto la afligió y un día que encontró al poeta insensible en apariencia á su vista ella le dijo en voz baja y con acento de melancólico reproche: Oh Petrarca habéis

dejado ya de amarme. Retirado á Vaucluse, contestó con este bellísimo soneto:

Io non fu voi lassato unquanco,
Madonna, ne saro mentre ch'io viva;
Ma l'odiar me medesimo quinto a riva,
E del continuo lagrimar son stanco
E voglio anzi un sepolcro bello e bianco,
Ch'el vostro nome a mio danno se scriva
In alcun marmo, ove di spíto viva
Sia la mia carne, che puo star secco anco.
Pero, s'un cor pien d'amorosa fede
Puo contestarvi senza farne strazio,
Piaciavi omai di questo aver mercede
E un altro modo cerca d'esser sazio
Vostro adegno, erra; e non fia quel che crede
Di che amor e mia stesso assai ringrazio.

Un soneto compuesto por Ippolito Pindemonte y que Garnett cita en su obra de Literatura Italiana no deja tampoco duda sobre la actitud de Laura.

Dice así traducido al castellano:

A tí dama inmortal que humilde yace
Donde el Sarga cristalliza tus divinos encantos,
Me inclino venerándote no porque fuese la tuya
Belleza solamente hecha para el ataud;
Sino porque el alma que amándote se enseñoreaba;
Y fría creciente y más fría se inclinó
Brillante y más brillante aún para elevar y hacer brillar
De tu amante la llama de pasión inconsolable
Pues seguramente pareciera fuera de lugar su lamento.
Y mucho del sentimiento de su música
Si no hubiera sido tan casta su dama,
Ven Italia agradecida con amante mirada
A besar la tumba honrada por tal reliquia,
Y bendecir el polvo que te dió vida tal.

La muerte de Laura fué para él la privación de la luz, la vuelta á la vida triste y desilusionada de antes; sus versos á Laura muerta son una prueba de ello, dulce y triste amor que canta las amarguras de la vida y la inutilidad de vivirla. Nada en efecto más bello ni más melancólico que sus sonetos que empiezan así:

Quand'io veggio dal ciel scender l'aurora
Con la fronte di rose e co'erin d'oro
Amor m'assale, ond'io mi dicoloro
E dico sospirando: ivi e Laura ora.

Zefiro torna el beltempo rimena
E i fiori e l'erbe, sua dolce famiglia,
E garros Progne y pianger Filomena,
E primera candida y vermiglia.

Lasciate hai, Morte, senza sole il mondo
Oscuro y freddo, amor cieco e inferme,
Laggiadria ignuda, le bellese inferme,
Me sconcolato ed a me grave pondo.

Sus *Trionfi* son un nuevo motivo para hablar de Laura y de su amor. Serie de alegóricas visiones al estilo de la época, siguiendo el metro y el simbolismo del Dante. La armonía, la elegancia y la perfección de sus versos en esta serie póstuma que indican trabajo perseverante, no disminuye en lo mas mínimo la gran inspiración del poeta, su frescor primitivo y la fuerza de su pasión, un perfecto acuerdo reina entre la naturaleza y el arte. Hay tal vez en ellos más filosofía, pues quiso aumentar en ellos su horizonte y contemplar la Humanidad; pero no era esa la dirección de su espíritu y ya sea en el Triunfo de la Fama ó en el del Amor no resultó, no estaba en propio y natural terreno y la sombra que aún proyectaba la Divina Comedia le hacía daño.

Petrarca vivió entre dos mundos, el uno que se iba y el otro que llegaba, pero su Canzoniere es el espíritu nuevo que arriba, representa el sentimiento del arte unido con el amor de la antigüedad y de la erudición.

Petrarca tiene la melancolía, la delicadeza, la ternura y

el dulce y voluptuoso fantaseo de esos espíritus intermedios. Es el gran artista de la edad moderna y el que más y mejor ha cantado á la mujer. Su amor es tipo. Murió entre sus libros, después de haber llorado á Laura, á su adorada Laura.

De él, otro gran artista, otro dulce é inspirado artista, Lamartine ha hecho este sintético y admirable elogio:

Petrarca es el poeta sagrado del amor de las almas. Francia le ha conocido poco, y Boileau le ha denigrado sin comprenderle. Italia misma no ha querido reconocer en él a su segundo Virgilio y á su segundo Platón: Platón cristiano, mil veces superior en verso á la prosa del Platón pagano. Italia ha preferido á su Dante, genio sublime pero salvaje: la grandeza cautiva más que la perfección á los pueblos que nacen ó que renacen á la Literatura. Dante emana de la edad media aún bárbara; Petrarca emana de la antigüedad la más refinada, pero los dos son contrarios. Dante por su mecanismo poético recuerda el apocalipsis; Petrarca por la intelectualidad de su amor inspira la suavidad del misticismo evangélico. Petrarca es sin discusión el más perfecto poeta del alma de todos los tiempos y todos los países después de la muerte del dulce Virgilio. Nada hay en francés que se le pueda oponer en la delicadeza del estilo y en lo patético del corazón; ni el armonioso y tierno Racine; Racine canta para un corazón y para un rey; Petrarca por Laura y por Dios. La inspiración es más brillante en Racine pero es más patética y abstracta en Petrarca; los versos de Petrarca aunque menos sonoros, son más llenos y son los proverbios del amor y el dolor y él ha permanecido entre las almas amantes y los corazones adoloridos. Sobre las olas del Adriático, sobre las colinas del



I QUATTRO POETI ITALIANI

Arqua y las grutas del Vaucluse las brisas de Italia circulan llevando con las lágrimas y los suspiros de los amantes, un verso de Petrarca. Sus sonetos son las medallas del corazón humano.

Dr. Guillermo Domínguez Robón.

Noviembre, 1912.

LA HERENCIA

TERMINABAN los últimos días del otoño.—Todo estaba triste como pagando un tributo de dolor á la nostalgia que se siente cuando el sol moribundo, como mirada lánguida de enfermo, nos manda en sus oblicuos rayos su luz debilitada; esa nostalgia que se apodera del alma cuando las hojas caen de los árboles frondosos que nos invitaron á su festín de flores y frutos, y al concierto de aves que anidaban en sus ramas y hoy vuelan á otros lugares....

La tarde caía con alas de plomo sobre la patria que teñía con sangre hirviendo el suelo pidiendo redención.....

II

Ha sonado el momento solemne.—Los gritos de guerra llegaron al lugar feliz de dos almas que vivían dichosas é ignoradas, cuya felicidad completaba un niño que aun amamantaba la madre.

A los oídos de aquella afortunada pareja llegaron estas palabras: ¡Libertad ó muerte!.....

El que tenía un corazón marcial en el que ardía la llama de un patriotismo acendrado, pensó que ante la voz de la guerra concebir el sacrificio era algo sublime, y se estremeció su alma y vió en horrenda visión escenas de sangre y valientes que desafiaban el peligro.—A su mente acudió el recuerdo de lo dicho recientemente por varios compatriotas.—"Destruiremos nuestro hogar, abandonaremos nuestra familia, viviremos la vida ruda y trashumante del salvaje, aceptando la muerte.—Por nada, ni por nadie, nos detendremos; empezado el combate ninguno pensará en que tiene que morir, y llegado el momento ninguno morirá arrepentido".

La patria me necesita: clavó los ojos en su esposa y ambos se miraron, y sus pensamientos se confundieron en un solo deseo: romper la cadena; en una sola aspiración: ver la patria redimida.....

III

Ella bordó una bandera y se la entregó á su esposo diciéndole: "Sí; la patria lo quiere y la hora de partir á sonado ya.—El genio de la guerra te acompañe.—Toma esta bandera, envuelto en ella vendrás del campo de batalla; si triunfa nuestra libertad con ella avanzarás á la vanguardia de nuestro ejército; si en son de triunfo entra por el camino de laureles que la victoria les prepara á los héroes, esta bandera traerá envuelta en sus pliegues la historia entera de la lucha por la libertad.—Te servirá de sudario si mueres por defenderla; con ella secaré mis lágrimas, si oprimidos y vejados vuelven sin romper la cadena y arrojar el yugo". "Pronunció estas palabras con tanto valor y entusiasmo que parecía la Diosa de la Libertad; ardía en sus ojos el fuego de la Pitonisa griega, y en su pecho el valor de Juana de Arco.

El, con esa expresión que se pinta en el semblante en los instantes supremos, besó á su esposa y á su hijo, los estrechó fuertemente entre sus brazos, ofreciendo como holocausto en el altar de la patria, abandonarlo todo, todo por la libertad!.....

Aquella alma gigante llevaba como único pensamiento proclamar la independencia.

IV

Han pasado los años. Él murió en la guerra como mueren los hombres de temple, como mueren los héroes, insultando la muerte al morir, y con la agonía en el alma y el estertor de la muerte en los labios, levantaba la bandera como si en su último anhelo hubiese sido verla alta muy alta cual triste plegaria que se alzara hasta el Cielo diciendo: "¡Dios, tenemos derecho á ser libres!".

La causa no triunfó, no vencieron. Volvieron rendidos, sin bandera, sin patria, como mártir con la palma, con la bandera plegada.—La bandera de nuestro héroe la recogió un amigo después de la batalla donde cayó para siempre, y se la trajo á su desconsolada esposa, y ella la guardó como reliquia santa que le dejó su esposo al hijo.

V

El encanto de aquella mujer toda alma, toda abnegación, toda heroísmo lo constituía su hijo que era el vivo retrato de su padre.

La muerte de su esposo, la situación desesperada con que terminó la guerra del 68, lejos de apagar la llama que

ardía en su corazón, ardía cada vez más con el fuego santo y misterioso del patriotismo en todas sus manifestaciones.—Su casa se convirtió en un templo, donde de rodillas ante un altar alzado por todos los que conservaban la fé rezaban el credo de la libertad como apóstoles de una idea de tan sublimes aspiraciones, y donde se cantaba el himno de los libres.—Allí jóvenes balbucientes aprendían algo que no se olvidaba más, algo que más tarde hizo de cada joven un soldado de una fuerza inquebrantable, un guerrero de valor heroico.

VI

Así se levantaba lo pasado de sus ruinas y despojos, así robustecía aquella heroína el corazón de su hijo, así lo enseñaba á amar la bandera; á sentir por ella fidelidad; así robustecía en su alma el sentimiento del patriotismo; así se educaron los patriotas del 95 y se unieron á los héroes del 68.—Lucharon otra vez con más ardor y cuando resonó el grito de independencia, repercutiendo por todos los ámbitos de Cuba, ella mostró de nuevo la bandera que tanto tiempo había tenido que tener oculta, muy oculta, y se la entregó á su hijo diciéndole: "Soldado esta es la herencia de tu padre! Por esta bandera nos abandonó; por esta bandera murió él. Este lienzo habla á mi alma de muchas cosas, por que los muertos hablan aunque sigan muertos, porque esos sepulcros abiertos piden á gritos libertad, y nos dan lecciones mudas, pero elocuentes de lo que significa el sacrificio por la patria!

Tengo ansias de ver proclamado por esta bandera un pasado que lloro aún.—Júrame que prefieres la muerte antes de perderla.

En aquella mujer ardía el fuego de la heroína romana en los momentos del peligro inminente cuando Roma iba á ser destruida, y el pueblo despedazado por lo Velscos terribles en venganza, que arrojándose en los brazos de su hijo le recuerra los deberes de romano.

¡La heroína de nuestros tiempos deseaba también salvar la patria!

VII

Se luchó con denuedo y valentía. La Victoria se sentó en su trono y la estrella solitaria de nuestra bandera ostentó sus fulgores en un cielo sin nubes.

Las almas todas regocijadas cantaban el himno de la paz. Cruza por las calles un joven enarbolando una bandera que dice: triunfamos.

Llega á su hogar, abraza á una anciana que le dice: "Ya tenemos patria"! El hijo le entrega la bandera diciéndole: "Soy digno heredero de este pendón que significa heroísmo, perseverancia, engrandecimiento.

Ojalá que su símbolo sea inmortal en la soberanía!..... Y esta fué la bandera que se hizo el 20 de Mayo de 1902 cuando el tan soñado ideal cubán se vió convertido en realidad.

Hoy ondea gallarda y majestuosa y parece el olivo y parece el laurel con que se ha entretejido la corona de tantos héroes; pero de esos héroes que están por encima de rescoldos mequinos y para quienes simboliza la patria, el monumento donde la historia ha grabado con caracteres de sangre tantas hazañas, tanto heroísmo. La apoteosis de la grandiosa batalla por la libertad!

VIII

Hoy se lucha también; pero no por defender un ideal, se lucha por el yo, se lucha en triste confusión por el embrollo de opiniones y partidos y esto parece como el naufragio de las antiguas virtudes cívicas.

Nuestro héroe ha colgado sus armas de combate en un lugar cerca del retrato de su padre que pende de la pared de su cuarto. Está triste, cavilando y no quiere tomar parte en la contienda.... Lloro sobre el escudo, piensa en aquellos días, cuando todos se envolvieron en la bandera de los tres colores y siguieron en brillante y amenazadora carrera hasta plantar el estandarte, enseña de la patria redimida. Piensa en Martí, Céspedes, Agramonte, Maceo, se acuerda de su padre, y de sus labios se escapan estas palabras que suben lentas como una oración: "¡Iluminad el camino! Velad desde esa región sobre el destino de esta pobre patria! Salvad nuestra bandera!"

AMERICA FLEYTES.

7 DE DICIEMBRE DE 1896



Lugarteniente General Antonio Maceo Grajales



Capitán Francisco Gómez Toro

En las efemérides luctuosas que registra en nuestra patria la historia de su independencia, señalada este día, la caída del *Titan de Bronce*, del legendario y bravo de los bravos, el capitán Antonio Maceo y Grajales y de su ayudante de campo, el capitán Francisco Gómez y Toro, en el campo de "Punta Brava"—Hoyo Colorado—en esta provincia, en combate desigual con la columna española mandada por el Comandante D. Francisco Cirujeda.

El Lugarteniente General Antonio Maceo, que desembarcara en las playas de Baracoa—

Oriente.— el 1º de Abril de 1895, en lista paseó la banderita color desde aquellas sierras altivas, atravesando inmensas llanuras que desde Camagüey se extienden por las provincias centrales y occidentales hasta tocar con la empunadura de su tajante acero en las negras rocas de

"San Antonio", que espumantes baten las embravecidas hondas del Golfo Mexicano al precipitarse en el Estrecho de Yucatán.

Día memorable en nuestra historia, primeramente porque en él proyectaba dar un rudo golpe á la política del Gral. Weyler, atacando los suburbios de esta capital y también porque en esa hora funesta aceptara el combate que le presentara un militar oscuro como lo era el Cde. Cirujeda.

Más acatemos los fallos del Gran Hacedor que en sus arcanos así lo dispuso.

En este día al evocar el recuerdo de aquellos valientes adalides, levantamos también en recuerdo de todos los que sucumbieron por darnos Patria libre y soberana.

¡REMEMBRANZA!

Luis Lagomastino A.



Comandante D. Francisco Cirujeda, que mandaba la fuerza que dio muerte al General A. Maceo y Capitán Gómez.



General Donato Pedro Ruiz Melina que tomó el mando de las tropas tras el morir el General Maceo.



General Juan Delgado, que rescató los cadáveres de Maceo y Gómez.

A inauguración de la Estación Central resultó en sí un acto solemne al que prestaron brillo nuestras primeras autoridades, entre ellas el Ilmo señor Obispo quien bendijo el local y líneas, y muchas familias conocidas.

Pero la inauguración mirada ha de ser bajo otro punto de vista. No hay que recordar de ella una fiesta social; hay que considerar lo que significa en otro orden de ideas.

En primer lugar, y especialmente para la Habana, es algo que embellece un barrio y le da un valor del que carecía. Bajo este punto de vista hay que bendecir el gran "chivo" de que la prensa nos dió cuenta tiempo atrás al verificarse el canje de Villanueva por el Arsenal, lamentando que cada semana nos aparezca un chivo nuevo que haga el milagro de convertir otro trozo de la capital en un barrio hermoso y rico.

La "Estación Central" es un edificio del que la Habana debe sentirse orgullosa. Es un edificio que en la América latina no tiene rival.

Y es, dado que á él concurren tres líneas férreas de otras tantas compañías fusionadas, un exponente de actividad y del gran movimiento de una ciudad á la que afluyen y de la que parten viajeros en gran número y mercancías en gran cantidad.

Solamente gratitud merece la poderosa compañía que, si bien es verdad que realiza buenos negocios es innegable que gran parte del resultado de los mismos los invierte en mejoras en los servi-



Sr. Roberto Orr, Administrador General de los F. C. U. de la Habana

cios y en comodidades para el comercio y el público.

Ingratos fuéramos si al tributar un caluroso elogio á la Compañía, no lo hiciéramos particular de tres honorables funcionarios, caballeros correctísimos que en constante contacto con el público en favor de éste emplean iniciativas plausibles, y á éste tratan con la mayor consideración. No podemos olvidar los nombres de los señores Roberto Orr, el cumplido Administrador General, ni el de los Sres. Francisco Steeger, Secretario General, y Frank Robert, Jefe del Departamento de Pasajes, factores de éxito con que la compañía cuenta, y factores de atracción para el público que en dichos señores encuentra tres buenos amigos.

La prensa diaria ha publicado extensas informaciones que no hemos de repetir.

Nosotros nos limitamos á saludar con fruición un acto como el de la apertura de la nueva Estación Central, exponente de poderío, riqueza y movimiento, y motivo de embellecimiento y de regeneración de un barrio cuya faz

forzosamente cambiará, que buena falta le hace.

La Habana cuenta con un nuevo edificio, propio de una gran ciudad. Alegrémonos, y esperemos otros que la hagan digna del nombre de que disfruta en el mundo.

Los teatros. Fué la compañía italiana de operetas, después de una campaña que no fué todo lo fructífera que pudiera haber sido, y el cine que explota los populares Santos y Artigas ocupó el Nacional.



Vista de la nueva Estación Central, inaugurada el día 29 de noviembre.



Interior de la gran Estación Central

Ahora se espera que entre dichos empresarios y Enrique Borrás, el gran actor español, se llegue á un arreglo que permita á este último debutar en el Nacional en vez de hacerlo en el Politeama, cosa que, en verdad, celebráramos.

En Payret. P. billones realiza una buena temporada. Nuestro amigo el Corl. Rodríguez Arango no es ageno al éxito. A él se le debe la implantación de unos «miércoles de gala» que harán época. El primero fué brillante y ya se está llenando el abono á tres más. Pero la crónica social es la que puede hablar de ello. Nosotros en esta sección haremos constar que el debut de Mermaida, la notable nadadora que se arroja á un tanque desde gran altura, constituyó un éxito enorme, y que se trata de una artista



Ferrocarriles Unidos.—Salida del primer auto-motor de la Estación de Villanueva.



Mr. Frank Robert

Jefe del Departamento de Pasaje de los Ferrocarriles Unidos.

en su género verdaderamente notable. Como mujer y véase el grabado, la Mermaida es fina y agradable.

Hoy reaparecerá en Alibis con «La Vinda Alegre» la compañía de operetas de Esperanza Iris.

Y Borrás dentro de diez ó doce días estará en la Habana.

Publicamos en estas páginas el retrato del nuevo director de la Banda del Cuartel General, Capitán José Molina Torre, nombrado para ocupar la vacante que dejó el capitán Martín Varona.

El señor Molina Torre cursó sus estudios en el Conservatorio Hubert de Blanck, y luego estableció una academia que alcanzó diez y seis años de existencia.

Es presidente de la Sociedad La Popular de Santa Cecilia de Camagüey en en cuya locali-

dad el nombramiento del señor Molina ha causado general satisfacción.

Nosotros deseamos al nuevo capitán-director toda suerte de éxitos en el desempeño de su cargo.

Una nota de actualidad palpitante ha sido la toma de posesión de la Alcaldía de la Habana por el general Freyre de Andrade, acto que se realizó el pasado domingo.

El nuevo Alcalde fué acompañado al edificio que ocupa el Ayuntamiento por gran número de ami-



Toma de posesión de la Alcaldía por el general Freyre de Andrade.



Dr. Antonio Trujillo Yanes

Tras de brillantes ejercicios ha recibido el grado de doctor en Veterinaria el joven Antonio Trujillo Yanes a quien BOHEMIA, que con gusto ve los triunfos de la juventud estudiosa envía su más sincera felicitación.

gos políticos quienes organizaron una verdadera manifestación pública de cariño y de adhesión.

El doctor Julio de Cárdenas y el general Freyre se abrazaron cuando el segundo llegó al Ayuntamiento.

El acto de tomar posesión fué todo lo afectuoso que era de esperar.

Publicamos como recuerdo de la fecha el retrato de ambos alcaldes y el momento de tomar posesión el nuevo "Mayor" de la ciudad al que deseamos muchos éxitos en el ejercicio de su elevado y espinoso cargo.

LA VIRGEN DE LA CARIDAD DEL COBRE.—NUESTRO CONCURSO.—FALLO DEL JURADO.

El Tribunal que nos honró tomando a su cargo la tarea de leer y juzgar las composiciones remitidas al concurso organizado para poner música al "Himno a la Virgen de la Caridad del Cobre", a fin de escoger la mejor a su juicio, y por lo tanto la que debía adornarse con los galardones de la victoria; ha emitido su fallo.

Este ha sido favorable a la obra que



Dr. Julio de Cárdenas y general Freyre de Andrade alcaldes saliente y entrante.



Sr. Agustín María Guaxardo

Publicamos el retrato del Sr. Agustín María Guaxardo, hecho a la edad de 73 años en 29 de Noviembre de 1912. Sirva la publicación de complemento a lo que dijimos en el número pasado a propósito del fallecimiento del Sr. Guaxardo a cuyos familiares, especialmente a nuestro querido amigo y compañero Pedro M. de la Concepción reiteramos nuestro sentido pésame.

de Fuentes y Guillermo M. Tomás por el trabajo que se han tomado en pro del mayor brillo de nuestro concurso.

Y en el número próximo tendremos sumo gusto en publicar el retrato del agraciado, junto con su bella composición; regalo a que se ha hecho acreedor, etc....

Hasta el próximo número pues, y reciba nuevamente el señor Araco, a quien agradeceremos pase por estas oficinas, nuestra felicitación más sincera.

Una felicitación sincerísima envíanos a nuestro querido amigo y valioso redactor, doctor Nicolás Pérez Raventós con motivo de celebrar su fiesta onomástica. Bien sabe el amigo cuan justamente se le aprecia en BOHEMIA y el lugar preferente que ocupa entre los amigos que en esta casa laboramos.

Que pase un feliz día son nuestros deseos.



Mermaid, notable nadadora que forma parte de la Compañía del señor Antonio Pablonnes.

lleva por título "Stella Matutina" por la belleza de su forma y su riqueza harmónica que la hacen indiscutible comparada con las otras obras presentadas" (todas muy plausibles) según frases de los maestros que formaban el tribunal.

Por hoy nos limitamos a decir que el autor premiado es (según se ha visto al abrir el sobre que contenía su nombre) el señor Germán Araco, a quien felicitamos cordialmente.

Al mismo tiempo damos las más expresivas gracias a los maestros José Gorgoza, Eduardo Sánchez

Publicase en esta página un grupo que lo forman la Comisión del Festival de BOHEMIA a los niños, integrada por elementos prestigiosos del magisterio.

Forman el expresado grupo los doctores Santiago García Spring, Nicolás Pérez Raventós, Manuel Falcón y Pablo Esplugas, este último Secretario particular del Honorable Secretario de Instrucción Pública y Bellas Artes.

A manos de tan cumplidos caballeros está la organización del Festival de BOHEMIA, que como ya saben nuestros lectores ha de tener lugar el día primero de año y del que hablaremos con más detalles en el próximo número de BOHEMIA.

Entre la juventud laboriosa de Oriente figura en primer término José R. Villalón, periodista joven y vigoroso, cuya pluma está al servicio del histórico diario "El Cubano libre".

Con motivo del triunfo de la candidatura Menocal-Varona es indudable que se renovarán los Poderes Públicos, y aunque no violentamente, como ha declarado el general Menocal, se irá reorganizando la Administración Pública.

Es opinión general que los puestos serán cubiertos con los hombres que puedan desempeñarlos a conciencia y si tal propósito se llevara a efecto, José Ramón Villalón ocuparía, sin duda, uno de los más elevados cargos dentro de la enseñanza pública en Oriente.

Consagrado al estudio desde muy joven Villalón obtuvo desde hace doce años el título de maestro de tercer grado y actualmente supervisora la escuela número dos.

Sus triunfos han sido muchos y las autoridades escolares han utilizado sus servicios en las Escuelas Normales de Varano donde ha explicado con notable éxito las



Sr. José R. Villalón Asensio

Comisión organizadora del Festival de "Bohemia a los niños": Sentados: Sres. Pablo Esplugas, Dr. Santiago García Spring.—De pie: Dres. Manuel García Falcón y Nicolás Pérez Raventós. Fotografía de Colman y Co.



Sr. José Molina Torre Capitán de la Banda del Cuartel General, nombrado recientemente.



Sr. José Castro Targarona

asignaturas de Aritmética, Fisiología y Lecciones de Cosas. Es bachiller en Ciencias y Letras y ha escrito un libro de Aritmética que fué aceptado como texto oficial en la "Academia de Raja Yoga", de Point Loma, California.

Tiene cursada todas las asignaturas de Doctorado en Pedagogía en la Universidad Nacional y en junio próximo practicará los ejercicios de grado. Es director actualmente de la mejor academia preparatoria para maestros y tiene además, otra academia destinada a la preparación de alumnos para la segunda enseñanza.

Ha merecido siempre las mejores y más altas calificaciones de las autoridades escolares y en 1910 fué proclamado justicieramente, el mejor maestro de la Provincia de Oriente, obteniendo un premio en metálico que le fué entregado por el Honorable señor Presidente de la República.

Su labor profesional ha propendido siempre a los progresos de la enseñanza pública y ha escrito muchos artículos pedagógicos

en periódicos y revistas de Santiago y esta capital.

Todos estos datos relativos a la simpática figura de Villalón son exponentes de su cultura y laboriosidad y hacen presumir que obtendrá en breve la recompensa.

Registra BOHEMIA, con viva satisfacción el merecido ascenso del señor Castro Targarona, que ha sido designado por el Sr. Secretario de Instrucción Pública, para ocupar la Jefatura de la Sección de Enseñanza Superior vacante por la sentida muerte del Dr. Nicolás Ferrer.

El Sr. José Castro Targarona, es un funcionario probo é inteligente, y por su cultura, discreción y cortesía hará honor al gobierno del Presidente Gómez, en el delicado cargo que acaba de confiarle.

CRONICA



Srta. Marta de la Torre

LA SEMANA registrar en ella es un deber, ya que sucesos de mayor importancia no los hay, la simpática fiesta de Arte y la serie de fiestas de Caridad anunciadas para lo que de mes resta.

Toda la prensa se viene ocupando de la primera con interés del próximo concierto de las Srtas. Marta y Angela de la Torre, y las principales familias se preparan a celebrar dignamente esa fiesta de verdadero arte.

Para dar una idea de la importancia del programa basta decir que además de otras obras del mayor mérito artístico tocará la señorita Marta el *Concierto* de Beethoven con acompañamiento de orquesta. El rey de los conciertos, accesible solo á los elegidos.

Es la primera vez que se oye en Cuba.

Las *cadencias* son del célebre Thomson, quien transmitió á su predilecta discípula los secretos que de la tradición poseen los grandes del Arte.

La Srta. Angela interpretará con toda la pureza del estilo la obra de sus amores, la que más emociones ha despertado en su alma: la pieza elegida para presentarse ante aquel solemne concurso del Conservatorio de Bruselas, presentes todas las eminencias del arte para oponerse al anhelado *primer premio*, que victoriosamente obtuvo con la *más alta distinción*: la *Gran Polonesa* del poeta del piano, también acompañada por la orquesta.

Será pues, ese concierto un acontecimiento artístico en el cual pondrán de relieve, una vez más, nuestras virtuosas, su talento indiscutible.

De las fiestas de caridad será la primera en efectuarse, la organizada por la "Inter Párvulos Charitas".

Tendrá lugar en los salones de la extinguida "Sociedad del Vedado" el próximo domingo día 15.

Los productos que se obtengan tienen un fin digno de loa: el comprar leche, abrigos, dulces, juguetes... para repartir la Víspera de Reyes, el día 5 de Enero, á los niños pobres, á esos que desheredados de la Fortuna en cuyos rotos y sucios zapatos no PUEDEN los REYES MAGOS, dejar nada en su visita á la Tierra.

¡La "Inter Párvulos Charitas"—entre cuyos elementos directores se encuentra la bondadosa dama Dulce María Ricart—suplica á Gaspar, Melchor y Baltasar!

Será una obra como todas las realizadas por dicha sociedad, de verdadero mérito, digna de encomio.

El programa de la fiesta, para la que reina gran animación dividido se encuentra en dos partes; una de concierto, recitaciones etc, y otra de baile.

Esta última será amenizada por Rogelio Barba y su sexteto.

Después se efectuará la TRADICIONAL Tómbola en los Claustros de Belén. La Tómbola de que nos hablan nuestros abuelos con su



Srta. Angela de la Torre



Sra. Herminia Olózaga D' Angelo



Srta. María Isabel Machado de Diaz Albertini

Bella y elegante dama, que con raro acierto desempeña el cargo de Secretaria de las "Escuelas Dominicales" al servicio de cuya benéfica institución ha puesto siempre sus influencias, sus simpatías que ha sabido captarse que son muchas. Ello contribuye, en parte, á su éxito, al éxito que acompaña á todas las fiestas de la Asociación.



Sr. Giovanni D' Angelo

Josefina Ledón y Quijano por las brillantes notas obtenidas en los recientes exámenes de piano celebrados en el Conservatorio de Hubert de Blank.

Una boda celebrada en la intimidad, en Matanzas, ha sido la de Srta. tan interesante como Paulina Alsina y el Sr. Francisco Grau á los cuales hago llegar en estas líneas mi felicitación.

Han sido pedidas en matrimonio la Srta. Juana Cruz por el Sr. Marcelino Blanco y la Srta. Eloisa Bueno por el Sr. Antonio Sainz. Enhorabuena!

Del extranjero han regresado recientemente las siguientes conocidas personas

Los esposos María Teresa Herrera é Isidro Fontanalis; el reputado doctor Manuel Bango y señora; Mr. Walpenant, Ministro de Bélgica en esta Isla; el Licdo. Miguel Alvarado y familia; señor Pedro Culmell y señora, el coronel del ejército señor José Martí; Mr. W. A. Merchant; Vice-presidente del Banco Nacional de Cuba; el señor D'Arenas, diplomático portugués y los señores José A. Ariosa.

Tuvo efecto la noche del 2 en la Iglesia de Belén, la boda de la señorita Herminia Olózaga y Bustamante y el Sr. Giovanni D' Angelo y Aruta. Fueron apadrinados por la señora Mercedes Bustamante y Salustiano Olózaga, padres de la desposada.

Testigos fueron: Por ella, los señores Fernando Andren, E. Alanilla y Ramón Cuervo.

Por él: Los señores Pedro Lamothé, Alberto Ferrer y Eduardo Frallicciardi.

Lleguen á la enamorada pareja mis votos por su ventura.

Celebra hoy sus días la respetable y buena señora Concepción Pérez Vida, de Quevedo, madre amantísima de nuestro querido director propietario.

Lleguen á la bondadosa señora los votos más efusivos de la Redacción de BOHEMIA porque en su vida participe de todo género de felicidades.

El cronista felicita á la inteligente y hermosa señorita



Sra. Cristina Martínez Berenguer de Franca



Sr. José R. Franca y Regueira

En la iglesia del Santo Angel se llevó á efecto en la noche del lunes 2, la boda de la señorita Virginia Sánchez y el joven Walter Scott y Borges.

Fueron padrinos la señora Justina Montoya viuda de Sánchez y el Sr. Pedro Scott.

La novia lució elegantísimo traje, de seda y cristal.

El templo fué invadido desde los primeros momentos por una selecta y escogida concurrencia.

Los invitados á la casa fueron obsequiados delicadamente.

Después los novios partieron en lujoso automóvil adornado con flores para el hotel "Trotcha", donde pasaron los primeros días de su luna de miel.

El Congreso Dental que se acerca (del 12 al 16 de Diciembre actual), tendrá su importancia social. Son muchas las familias de nuestra mejor sociedad que brindarán esplendor á las fiestas que han de celebrarse.

Un gran número de distinguidas damas, familiares de los miembros del Congreso y señores asociados, agregarán al atractivo natural de estas justas de la ciencia, en una ciudad progresista como la Habana, el brillo de los encantos y la elegancia que caracteriza á la mujer cubana.

La fiesta de la apertura del Congreso, en la noche del 12 en el Ateneo, se espera sea un acontecimiento social.

Varias notas de amor.

Ha sido pedida en matrimonio la señorita Aida González, por el joven Pelayo Lana.

América Castro, la bella señorita, ha sido pedida por el señor Sal-

vador Salazar, Jefe de Redacción de la revista "Cuba y América". La señorita Estrella Silva y Grillo, ha sido pedida en matrimonio por el joven Ricardo Larroque y Echevarría.

La Srta. M^{ra} Teresa Calderón ha sido pedida por el Sr. Antonio Po-



Niña Lidia Hortensia de la Moneda y Pianas

Hoy tendrá efecto en la Iglesia Catedral el bautizo de la preciosa niña Lidia Hortensia, hija de la bella y elegante señora Enrique Pianas de la Moneda y de su caballeroso esposo Joaquín de la Moneda.

Serán padrinos la Sra. Marcelina Valladares Vda. de Pianas y el Sr. Adolfo de la Moneda.

El Granata al consignar esta nota cristiana hace votos por la felicidad de Lidia Hortensia y por sus amantes padres.

Dos compañeros en la prensa, celebraron el día 6 su fiesta onomástica: el Sr. D. Nicolás Rivero, Director de un importante colega "Diario de la Marina" y el Dr. Nicolás Raveñós, que junto á nosotros labora.

A las muchas felicitaciones que en esta día ambos recibieran, unimos la nuestra.

A propósito de felicitaciones. Están hoy de días, entre otras señoras "Chita" Escardó de Freyre, Concepción Montalvo de Amblard, Conchita Pedro Otero, Concepción Huidobro de Valdivia y su hermosa hija Conchita, Conchita de la Torre de Morales, "Nina" Pedro Guiroye,...

Señoritas: Conchita Duquesne, ausera Conchita Fernández de Castro, "Mallilla" Longa, Conchita Freyre, Conchita Bosque. Felicitados!

En la noche del jueves contrajeron matrimonio en la iglesia del Vedado, la hermosa y bella señorita Graziella Pérez Grillo y el Sr. Armando Parajón.

La boda se efectuó en la más rigurosa intimidad. ¿Motivo de ello? el luto que guarda Graziella por el reciente fallecimiento de su señor padre.

El ramo de novia, era una preciosidad: modelo "Graziella", uno de los más valiosos así como una de las más afortunadas creaciones del jardín "El Clavel" de los hermanos Armand.

Los nuevos esposos han instalado su hogar en una hermosa casa pintoresco Vedado, donde les deseo eterna dicha.

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE PRODUITS PHARMACEUTIQUES

9 RUE DE LA PERLE.

ADRIAN & Co.

PARIS

Sulfurine
Langlebert
HERMOSURA E HIGIENE DEL CUTIS

CAPSULAS = Bronquitis =
JARABE SERAFON
AMPOLLAS Tuberculosis pulmonar

"ELIXIR STOMACAL"
ADRIAN

PYRAMIDON comprimido
y granulado ADRIAN
= ANTINEURALGICO =

VINO DE QUINIUM
ADRIAN
Tónico · Digestivo · Reconstituyente

LEVADURA DE CERVEZA
— ADRIAN —
Polvo · Granulado · Comprimido

Cataplasme Ouate <—
ADRIAN
EMOLIENTE, RESOLUTIVO, INSTANTANEO

JARABE DE RABANO IODADO
ADRIAN

CLOROFORME ADRIAN
— UNIVERSALMENTE EMPLEADO —
AMPOLLAS DE 15, 30 y 60 GRAMOS.

Tuberculosis, Clorosis, Enfermedades de la piel, Artritis, Asma Anemia.
ARRHENAL ADRIAN
Ampollas, Comprimidos, Granulos, Solución.

ANEMIA · LINFATISMO
EXTRACTO DE CEREALES
ADRIAN
LIQUIDO O GRANULADO

LA SALUD DEL ESTOMAGO
Bicarbonato de Sosa
ADRIAN

"LICOR DE BREA"
ADRIAN

ACEITE RICINO
ADRIAN
FRASCO 30 Y 60 GRAMOS

PIPERAZINE
ADRIAN
GRANULADA